DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

ÉPREUVE DE RUSSE

TOUTES SÉRIES

SESSION 2010

Durée : 1 heure 30
Coefficient : 1

Barème :

I.	COMPRÉHENSION DU TEXTE	6 points
II.	COMPÉTENCE LINGUISTIQUE	5 points
III.	EXPRESSION ÉCRITE	7 points

L'orthographe et la présentation sont notées sur 2 points

L'usage du dictionnaire et de la calculatrice n'est pas autorisé.

Le sujet comporte 3 pages.

TEXTE

UNE NOUVELLE VIE

Юра лежал на диване, смотрел в потолок и думал: « Пора[1] делать уроки, а я лежу и ничего не делаю! Абсолютно никакой силы воли[2]... Помню, я читал, что Моцарт уже в три года сочинял[3] музыку. А я? Я даже бабушке письмо не могу написать. И в школе неприятности[4]. Например за последний месяц. Два раза проспал[5]. По физкультуре – двойка: забыл дома кеды[6]. По литературе – тройка... Нет! Пора начинать новую жизнь. Завтра! Какой завтра день? Пятница? Нет, лучше с новой недели! Начинаю новую жизнь в понедельник!

Юра решительно[7] встал с дивана, взял лист бумаги и стал писать:

« ПЛАН N° 1:
1. Начать новую жизнь в понедельник.
2. Каждый день вставать в 6 часов 15 минут.
3. [Выучить немецкий и ещё два языка.
4. Приходить в школу за 10 минут до учителя.
5. Ответить бабушке на письмо.] »

Юра положил ручку и внимательно изучил план. Он был доволен.

...В понедельник Юра опоздал[8] в школу. Нет, он не проспал. Он даже рано встал, чтобы начать новую жизнь. По плану. Но легко сказать: « По плану! » А где он?
На столе его не было, на диване тоже. Юра искал его под кроватью, на шкафу, во всей комнате – никаких результатов!
« Ничего, – сказал себе Юра. Он решительно взял лист бумаги и написал:

« ПЛАН N° 2:
1. Найти план N° 1.
2. Начать новую жизнь в следующий понедельник. »

По Л. КАМИНСКОМУ, *Начинаю новую жизнь*, 2005

---

[1] пора = (ici) *il est temps*
[2] сила воли = *volonté, force de caractère*
[3] сочинять (pf.) = *composer*
[4] неприятность = *ennui*
[5] проспать = *être en retard parce qu'on ne s'est pas réveillé*
[6] кеды = *chaussures de sport*
[7] решительно = *avec détermination*
[8] опоздать (pf.) = *être en retard*

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre et numéroter les réponses conformément au sujet.

I. COMPRÉHENSION (6 points)

A. Choisir parmi les variantes celle qui convient et recopier la phrase (4 points)

1. Юра...	дома. в школе. на концерте.
2. Он любит...	учить иностранные языки. слушать музыку. ничего не делать.
3. Он пишет план...	в пятницу. в субботу. в понедельник.
4. Он пишет второй план, потому что....	он опоздал в школу он не знает, где первый. он не хочет писать бабушке.

B. Traduire le passage entre crochets depuis «Выучить немецкий...» *jusqu'à « …* на письмо.» *(2 points)*

II. COMPÉTENCE LINGUISTIQUE (5 points)

A. Recopier les phrases en mettant au cas voulu les mots entre parenthèses (3 points)

1. Он плохо знает (русская литература).
2. У него нет (сила) воли.
3. (Утро) он встал рано.

B. Compléter chaque énoncé par le mot qui convient et recopier les phrases obtenues. (1 point)

1. Юра не знает,... лежит план N°1.
2. ... он хочет начать новую жизнь ? – Может быть, в следующий понедельник.

C. Mettre les verbes au présent et recopier les phrases obtenues. (1 point)

1. Юра лежал на диване, смотрел в потолок и думал.
2. Он решительно взял лист бумаги и написал.

III. EXPRESSION ÉCRITE (7 points)

*Traiter **au choix**, **en russe**, l'**un** des deux sujets suivants (en 50 mots environ)*

1. Youra explique à ses parents pourquoi il est content de lui malgré son retard à l'école. Ils ne veulent pas comprendre. Imaginez le dialogue.

2. Rédigez vos bonne résolutions : ce que vous devez et ne devez plus faire. Expliquez pourquoi.

IV. PRÉSENTATION, ORTHOGRAPHE ET PONCTUATION (2 points)